

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 31 (1943)

**Heft:** 635

**Artikel:** A travers les sociétés

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-264816>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Soutenez votre „Mouvement“ en réservant votre clientèle aux maisons et institutions qui l'utilisent pour leur publicité**

*Vit'le avec des fleurs*



**HIRT**  
4, r. de la Fontaine

**Fraisse & C<sup>ie</sup>**  
**TEINTURIERS**  
conseillent bien, exécutent au mieux  
**Tous Travaux de Teinture et Nettoyage**  
Magasins : 9, Quai des Bergues - Tél. 2.47.35  
7, Rue de Rive - Tél. 5.19.37  
2, Rue Micheli-du-Crest - Tél. 4.17.39  
Usine et magasin : 53, Rue de St-Jean - Tél. 2.35.95

**La Maison de la Laine**  
et de tous les tricotages  
**TRICOTEUSE DE LA MADELEINE**  
1, rue du Vieux-Colège - Genève  
(côté Poste) Tél. 4.59.91  
Explications gratuites de M<sup>me</sup> V. Renaud

**HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRE**  
**E. Zbinden-Tissot**  
3, Coutance  
le choix pour toutes les bourses



## POMPES FUNÈRES OFFICIELLES

de la Ville de Genève, Carouge et Lancy

5, rue de l'Hôtel-de-Ville, 5, au 1<sup>er</sup>

Téléphone : 4.32.85 (permanent)

EN CAS DE DÉCÈS

s'adresser au téléphoniste de suite à l'adresse ci-dessus  
FORMALITÉS GRATUITES

**AGENCE DE LA HARPE S. A.**  
50, rue d'Italie VEVEY Téléphone 5.13.38  
Voyages - Expéditions - Affaires immobilières

**La Pharmacie MARKIEWICZ**  
24, Corattière (Vis-à-vis du Cinéma) est la  
doyenne des pharmacies genevoises.  
Se recommande pour l'exécution consciencieuse  
de toutes ordonnances médicales privées aussi  
bien que pour les caisses maladies.  
Produits de première qualité aux prix les plus  
modérés. **Pas de personnel non qualifié.**

**P. LORETTI S. A.**  
Rue d'Italie, 14 - Tél. 4.34.69 - GENÈVE  
Encadrements - Dorure - Miroiterie  
Articles pour peintres

## Vous trouvez

toujours un beau choix de plantes  
vertes et fleuries, fleurs coupées.  
Bouquets et Couronnes, chez

**E. Preisig,** Horticulteur-fleuriste  
Rue de Villereuse Genève

**Hôtel des Familles**  
GENÈVE  
„Christliches Hospiz“  
en face de la gare  
TOUT CONFORT  
Chambre depuis Fr. 4.50

**„LE CARILLON“** Place Chauderon  
LAUSANNE  
Restaurant - Tea-room sans alcool  
Restauration soignée à prix modiques  
Son Tea-room

## Corsets Clément

26, Rue du Marché

Toutes les dernières nouveautés

Tous les genres

Tous les prix

TIMBRES ESCOMPTE JAUNES

**ÉLECTRICITÉ - EAU - GAZ**  
**TÉLÉPHONE**  
**MAGNENAT**  
28, RUE DU MONT-BLANC  
GENÈVE - TÉLÉPH. 2.28.72

Pour déménager à des prix raisonnables  
adressez-vous donc à  
**SAUVIN SCHMIDT & C<sup>ie</sup> S. A.**  
GENÈVE - Rue des Gares - Tél. 2.63.13

Vous trouverez chez  
**M. BORNAND**  
8, Cours de Rive (Angle rue Pierre-Fatio)  
Tous genres de meubles en fer et rotin  
Téléphone 4.98.07

contribue à rendre partout nos concitoyens conscients  
de leurs privilèges et des devoirs qui les attendent.

G. GUICHARDET.

## Le Groupe d'économie ménagère...

...créé par la Centrale fédérale de l'Economie  
de guerre, est présidé par Mme Zublin-Spiller,  
présidente du Service populaire suisse (ancien  
Bien du Soldat) et du Comité consultatif des  
femmes suisses. Ses deux collaboratrices sont  
Mlle E. Rickli, Dr en sciences économiques et  
directrice du Groupe d'économies ménagères à l'Office  
de guerre pour l'alimentation, et Mlle J. Studer,  
de l'Office de l'Industrie, des arts et métiers et  
du travail (appelé par abréviation en français  
OFIAT).

Le but de ce nouveau groupe est de développer  
les connaissances féminines, non seulement  
comme par le passé en matière d'alimentation,  
mais encore en touchant d'autres problèmes posés  
par l'économie de guerre. On peut donc bien penser  
que nous saluons chaudement cette innovation,  
tout ce qui ouvre aux femmes d'autres horizons  
que ceux de leurs recettes de ménage ayant depuis  
toujours figuré à notre programme.

## Petit Courrier de nos lectrices

**A. Q. à Ch. B. de R. (Lausanne).** — L'ordonnance  
fédérale du 8 mai 1938 prévoit, en effet,  
que « l'éligibilité des femmes (comme officier  
d'état civil) relève du droit cantonal ». Mais pour  
savoir si ces cantons ont fait usage de cette faculté,  
il faudrait feuilleter 25 règlements d'application  
cantonaux et faire une enquête un peu  
longue... Il est probable, du reste, que la plupart  
des règlements cantonaux ne disent rien à cet  
égard (c'est ce que fait, par exemple, le règlement  
vaudois), et, dans ce cas, les femmes pourraient  
être nommées à ce poste dans la même mesure où  
elles peuvent être fonctionnaires cantonales. Puis-je  
ajouter que le droit d'être officier d'état-civil ne  
correspond pas nécessairement à un état féminin  
avancé. J'ai assisté à un mariage, il y a quelques  
années, dans un village du sud du Portugal, et  
l'officier d'état-civil qui a procédé au mariage  
était une jeune femme d'une trentaine d'années.  
On l'aurait beaucoup étonnée en lui disant  
qu'elle-même ou son village étaient féministes !

**E. K. (Genève) à la même.** — Le canton de  
Genève n'a pas fait usage de la faculté que lui  
laisse l'ordonnance fédérale sur le service de l'état  
civil de nommer une ou des femmes comme officier  
de l'état civil. Rien dans la loi cantonale ne  
paraît mettre opposition à la chose, et il est à  
présumer que personne jusqu'ici n'a songé à recourir  
à une femme pour cet emploi.

## Garnet de la Quinzaine

Samedi 20 mars:

GENÈVE: Société théosophique, 14, Bd. des Philosophes, 17 h.: La mission de la femme dans l'œuvre de reconstruction, conférence par Mlle Elisabeth Huguenin. Billets à 1 fr. 50.

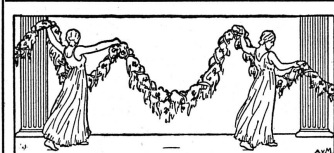
Dimanche 21 mars:

SOTTENS: Les cinq minutes de la solidarité, causerie par Radio, 18 h. 45: Le Dispensaire antialcoolique de Neuchâtel et environs.

Dimanche 28 mars:

SOTTENS: Les cinq minutes de la solidarité, causerie par Radio, 18 h. 45: Pro Familia.  
Id. ZÜRICH: XVII<sup>e</sup> Journée cantonale des femmes de Zurich et de Winterthur consacrée à l'étude des problèmes de l'après-guerre. Orateurs: le Dr. F. Wartenweiler, M. Jean Musard, chef d'industrie (Bienne), Mlle Clara Nef (Herisan). Examen des questions d'ordre économique et spirituel que la Suisse aura à résoudre.

Imp. H.-P. RICHTER, rue Alfred-Vincent, 10, GENEVE



## A travers les Sociétés

Chez les Eclaireuses genevoises.

Les Eclaireuses genevoises ont fêté avec entraînement le jour de pensée internationale du 22 février; elles savent que les liens fraternels de la pensée sont plus que jamais précieux à l'heure d'aujourd'hui. C'est ce que n'a pas manqué de faire ressortir M<sup>lle</sup> Yvonne Achard, membre du Comité Mondial des Guides et Eclaireuses, en y ajoutant un témoignage de reconnaissance à Lord et Lady Baden-Powell. Puis, des sections ont représenté sur la scène différents épisodes tirés de trois ouvrages du fondateur du « mouvement »: *Eclaireurs*, *Le Livre des Eclaireuses*, *Histoire de ma vie*. Tout se déroula avec discipline, ordre, rapidité et fit la joie de toutes.

La Commissaire cantonale en charge depuis plus de sept années, M<sup>lle</sup> Irène Cuénod, prit alors congé officiellement de « ses » Eclaireuses et remit la bannière cantonale à son successeur, M<sup>lle</sup> Hélène Metz. Nous saisissons cette occasion pour rappeler ici la carrière d'Irène Cuénod dont le dévouement au scoutisme a été constant pendant 27 années et nous sommes certaines que le Mouvement ne recourra jamais en vain dans l'avenir à ses connaissances scouties si approfondies.

Irène Cuénod a pris une part active avec les chefs Yvonne Achard et Constance Chawner-Lederey à la fondation des Eclaireuses genevoises. Elle était aussi à la première réunion de déléguées suisses convoquées à Lausanne par M<sup>lle</sup> Jeanne Paschoud le 10 juin 1917. En 1924, elle fait partie du petit contingent suisse qui se joint à cette magnifique aventure que fut le premier camp mondial des Eclaireuses à Foxlease (Angleterre). C'est à son crayon que nous devons le dessin de l'insigne suisse, le « Trèfle rouge et blanc » que les Eclaireuses portent avec joie et fierté depuis 1926. C'est l'époque où la S. d. N. brillait de tout son éclat et où l'on demande

aux Eclaireuses genevoises d'organiser en 1927 un camp international d'information: Irène Cuénod apporte son concours compétent à celles qui acceptent cette grosse responsabilité. Encouragée par la cheftaine anglaise qui dirige ce camp, « Marmotte » (c'est le totem d'Irène) part pour suivre un cours d'instruction de camping en Ecosse et revient munie de sa « licence de camping ». Dès lors, pendant 10 années, elle consacre ses forces à organiser d'abord, à perfectionner ensuite le camping de la Fédération des Eclaireuses suisses. Irène Cuénod vous avez droit à la reconnaissance des Eclaireuses suisses; vous avez travaillé à augmenter le rendement de la jeunesse féminine de votre pays et elle saura ne pas l'oublier !

K. J.

## A l'Ecole d'études sociales (Genève).

C'est le 8 mars qu'a eu lieu l'assemblée générale annuelle de l'Ecole, et, comme de coutume, le rapport de la directrice, Mme Wagner-Beck, donna un aperçu très vivant de l'activité de cette institution. Le nombre des élèves en serait déjà une preuve: « La Suisse, dit Mme Wagner, est aujourd'hui un des seuls pays où l'on puisse songer à une formation professionnelle régulière. » Partout ailleurs, les jeunes sont astreints à participer à la production de guerre.

Pour l'Ecole, de nouveaux champs de travail s'ouvrent, tel que celui d'assistantes sociales d'usines. A côté des stages réguliers les élèves sont souvent sur la brèche: par exemple, l'Aide à la paysanne, que mène avec dévouement Mlle Zullig (*Pro Juventute*), Service social d'un Corps d'armée et d'un E.S.M., homes pour mères et enfants réfugiés, aide à un Foyer pour mères et enfants français, aide à la Croix-Rouge, au Secours aux enfants sous diverses formes — dans toutes ces manifestations on trouve des élèves de l'Ecole. Bibliothécaires et secrétaires se rendent utiles dans les services administratifs de l'armée: Livre du soldat, bibliothèques d'hôpitaux, aide intellectuelle en faveur des prisonniers de guerre, etc. La minutie des bibliothécaires est une qualité fort appréciée dans le classement de documents, ainsi aux archives du Comité international de la Croix-Rouge. Citons encore les stages qui permettent aux élèves de mettre en pratique ce qu'elles ont appris: stage dans un service social d'usine, stage à l'Hôpital

canton de Lausanne, à l'Hôpital pour enfants infirmes de Zurich, à l'Oeuvre nationale pour la Maternité et l'Enfance de Naples, etc., etc. Le semestre d'hiver 1941-42 comptait 121 élèves inscrites, dont 97 suivaient l'enseignement de l'Ecole sociale et 24 celle des laboratoires. 25 diplômes et 10 certificats ont été délivrés: 17 à des élèves de l'Ecole, 10 à des laborantes, 8 à des élèves de la section technique du secrétariat. Un hommage bien mérité est rendu à Mlle Thürig, la précieuse collaboratrice de la directrice, ainsi qu'aux aides zélées, Mlles G. Gampert, Elsi Müller et Morand qui ont dû quitter le secrétariat pour des raisons de mariage, de santé ou de travail professionnel.

Les rapports de la trésorière, Mlle Burckhardt, et de la présidente du Foyer de l'Ecole, Mme Jaques, apportent des renseignements d'un grand intérêt: tout marche à souhait dans le domaine « finances » où il y a un solde actif de 500 fr., et dans celui des travaux ménagers, qui a compté 87 élèves inscrites, internes et externes. L'Assemblée générale s'achève sur une très intéressante conférence de M. le pasteur Secrétan-Rollier (Lausanne): *L'effort de la Suisse en faveur des réfugiés*.

Après avoir mis en évidence le privilège, parmi les plus beaux, qu'a la Suisse, de s'occuper des réfugiés, M. Secrétan remonte aux siècles passés et présente un tableau très suggestif — visions d'amour au milieu des tragiques persécutions actuelles — des différentes époques où ce pays fut tout particulièrement terre de refuge. Intéressante aussi la définition de ce qui constitue exactement le droit d'asile en vertu duquel la Suisse a pu, et peut, plus que jamais, être pour tant de malheureux un port dans la tempête! Vient ensuite une description des camps — baraquements, dont il en existe 9, de leur fonctionnement et de leur financement, dernier point sur lequel le conférencier relève bien des sottises écrites dans la presse. Occasions de culture intellectuelle et artistique offertes aux réfugiés, épisodes émouvants, tâches des camps d'accueil qui doivent être, protéger, rassurer, consoler, scènes bouleversantes aussi — tout cela fut dit avec une clarté et une conviction éloquentes qui retinrent l'attention émue des nombreux auditeurs.

M.-L. P.